

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.- Número 6155

Subscripción  
En la isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España. . . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 21 NOVIEMBRE 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria del día 18 de Noviembre de 1923

Presidió el señor Alcalde don Francisco Ponsell Viñent, asistiendo los señores señores Hernández, Vidal, Pons Huguet, don Gabriel Arnau, Pons Pons, don Gabriel Pons Huguet, don Antonio Liadó, Félix y Tizó.

#### AGUERBOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado:

De la R. O. de 30 de Octubre último, (Gaceta 9 actual) disponiendo que en lo sucesivo, y simplemente por decreto marginal, sean devueltos todos los oficios de autoridades municipales y provinciales que no lleguen por mediación del Gobernador civil de la provincia respectiva, salvo los recursos de queja contra dichos Gobernadores.

2.º De la R. O. de 10 del actual, (Gaceta 11), disponiendo que a partir del día 15 del corriente las funciones públicas prestarán los servicios del empleo a cuya planilla de personal perteneciera, todos los días laborables y sin interrupción alguna, desde las diez de la mañana hasta las 2 de la tarde.

3.º De la invitación del Ateneo C. L. A. para la reunión convocada para el día de hoy al objeto de tratar de los intereses de Menorca en relación con la división regional que se proyecta.

4.º Del contenido de la carta que el Director General de Correos y Telégrafos dirigió al señor Subsecretario de Gobernación, relacionada con la petición que le hizo el Ayuntamiento para que se emprendieran cuanto antes las obras de construcción de la Casa de Comunicaciones de esta ciudad.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar el presupuesto extraordinario formado para cubrir los gastos del Registro Fiscal de Edificios y Selares.

Aprobar las cuentas de gastos de Beneficencia de Octubre último.

Conceder las licencias siguientes:  
A don José Riera Alemany para con vertir en balcón la ventana baja de la casa números 13 y 15 de la calle Portal de Mar, que mira a la plazuela de la calle Puente del Castillo.

A don Miguel Pons Seguí para construir de sillares una pared del terreno que posee en el camino de Santa María.

A don Jaime Seguí Borrás para modificar aberturas en ambos frentes de las casas números 35 y 37 de la calle de San Jerónimo.

Informar al señor Ingeniero Jefe de Obras públicas, que por parte del Ayuntamiento no hay inconveniente en que se legalice la construcción de cuatro casetas y una cueva en caña Canutella, predio San Lorenzo (Forma nou).

El Arrendatario de plazas y mercados, construirá veinte balanzas nuevas para el servicio de la pescadería.

Arreglar algunos desperfectos de la caseta número 15 del Mercado del Carmen.

Consolidar el arco del lavadero de la Casa de Misericordia.

Consolidar el techo y arreglar el tejado de una habitación del Jefe de la Cárcel.

Admitir las obras de ensanche efectuadas en el camino de Santa María por don Lorenzo Rotger y abonarle la suma de 1.500 pesetas convenidas por acuerdo de 25 de Septiembre último.

Arreglar el carro de la Casa de Misericordia.

Abonar el premio de formación de padrones de cédulas personales.

Quedar enterado de la circular que sobre presupuestos públicos el señor Gobernador Civil en el B. O. número 8.879 de 15 del corriente.

Confesionar nuevas gorras al maestro y dos ordenanzas.

Convocar concursos público para proveer la vacante de profesor director del Laboratorio municipal de análisis de alimentos de esta ciudad, de fado con sesenta pesetas anuales.

#### A INFORME

De la Comisión de Beneficencia: Instancia de don Antonio Hernández Carreras pidiendo se le nombre representante para el servicio de las familias pobres.

Moción de don Gabriel Pons Huguet para que se proceda al blanqueo y pintado del departamento anexo del Hospital Civil.

De la Junta de Cementerios:

Comunicación del Capellán del Cementerio Católico de esta ciudad exponiendo que a motivo de no poder efectuarse entierros en el Segundo departamento novísimo del antiguo recinto del Cementerio Católico, se están efectuando en nichos propiedad del municipio, sin pagar derecho alguno, por propietarios de nichos del departamento mencionado.

Moción del señor Vidal para que se adopten medidas a evitar encharcarse y facilitar el desagüe del Cementerio viejo de esta ciudad.

De la Comisión de Consumos, moción del señor Alcalde y de don Gabriel Pons Huguet para que, a igual que en años anteriores, se concedan al personal de consumos aguinaldos por las próximas Navidades.

A estudio de la Comisión de Hacienda.

Cuentas.

Comunicación de la administración de Propiedades e Impuestos sobre la supresión de los ensabonamientos de Consumos.

De la Comisión de Fomento:

Instancias de los siguientes:  
De la Sociedad de Casas baratas pidiendo se le conceda una subvención por la mejora pública realizada construyendo aceras en las 14 casas levantadas en la carretera de San Luis.

De don José Pons Barber para abrir una ventana en la fachada de la casa que posee en la calle de San Manuel, colinear catalana y conducir a la calle las aguas de lluvia.

De don Lorenzo Sintes para con vertir en puerta una ventana de la casa número 84 de la calle de Santa Eulalia.

De don Lorenzo Orfila Pons para instalar un motor eléctrico de 2 H. P. en la casa número 13, de la calle de Santa Ana.

El arquitecto examinará las obras de arreglo efectuadas en el camino don Figuereta por el contratista don Jaime Mascaró.

Moción de don Gabriel Pons Huguet, para efectuar obras de reparación en el adarve de la calle de Pi y Margall para evitar grandes daños y molestias a aquellos vecinos.

Moción del señor Liadó para adquirir con piedra azul nueva parte de la calle del Rosario.

Moción del señor Liadó para que en el cruz de las calles Cardona y Orfila con la de Prieto y Causas se efectúen obras para facilitar el desagüe en días de grandes lluvias.

Moción del señor Alcalde para que se haga la obra indicada en el párrafo anterior, en el pasaje de Sitges.

A estudio de la Comisión de Gobernación, instancia de don Francisco Garriga Orfila solicitando se le ciliten libros del tercer curso que su hijo Juan está estudiando, con plaza de gracia, en el Instituto de esta ciudad.

#### HORAS DE OFICINA

Teniendo en cuenta las circunstancias de la localidad, el Ayuntamiento, en bien del servicio público, acordó que las oficinas municipales presten servicio todos los días laborables desde las nueve de la mañana hasta la una de la tarde.

Y se levantó la sesión.

## Las derrotas del general Ludendorff

Ludendorff ha tenido un gesto que, de haberse producido al proponerle la libertad, hubiera sido noblemente romántico y altamente caballeresco. A los cuatro días de haber empeñado su palabra de honor ante von Kahr de no servir más en las filas subversivas del kaiserismo, ha rectificado y se ha constituido prisionero, por parecerle indigno el juramento. El caudillo de la revancha ha sido derrotado una vez más, y ahora por sus propios hermanos de armas. El gran general de las fuerzas imperiales, marfilado implacablemente por Foch, y al fin vencido, se ha dado, a la postre, cuenta de que ha sido un juguete en manos de los adictos al príncipe Ruperto, y ha reaccionado, tardíamente, contra la burla.

Las informaciones de su malaventurada intención demostraron hasta qué punto la conducta de von Kahr le desconcertó. Con razón se consideraba como la primera figura del nacionalismo. Después de la derrota, no tuvo más pretexto que el de volver a la vieja Alemania las laureles de Sedán y los Hoenzollern tradicionales. Con una habilidad que por ser genuinamente militar se la veía al estamazo, procuró desorientar a los aliados y atraer en torno suyo a un nuevo ejército dotado de las virtudes que tanto se aman en los hombres que tienen por principal misión la de obedecer. Frecuentemente, de sus labios salían amargos conceptos sobre la indefensión en que la paz había dejado a Alemania: ni cañones, ni ametralladoras, ni escuadras aéreas, ni cuarteles, ni hombres que preparar.

Mas después este hombre de guerra presidió el marcial desfile de una senda Asociación gimnástica, de una agrupación de ex combatientes o de un núcleo de deportistas estudiantil. Ante ellos pronunciaba esos discursos cargados de metralla, inflamados de emoción patriótica, en los que les pronosticaba días de gloria... si se preparaban para una guerra de revancha.

Ha sido Ludendorff el primer arte sano de la obra nacionalista. ¿No ha de ser grande su dolor al ver cómo su odiado enemigo, el príncipe Ruperto, se alza con el santo y la limosna? En su prisión—que no será muy severa—reflexionará este paladín del kaiser en las arrierías de la política y en las burlas de la vida, que hacen al hombre prisionero de su propio ejército.

#### HERMÓGENES SENAMOR.

== C O K ==

Cualidad y precios, sin competencia  
Servicio a domicilio  
FABRICA DE GAS



Los aficionados a la lectura  
deben fijarse constantemente en los escaparates de la  
**Tipografía Mahonesa**  
donde hallarán siempre novedades en libros y revistas  
de todas clases

#### LA CUESTION DE TANGER

El señor Poincaré ha declarado en la Cámara que Francia nunca había pedido Tánger para ella

París.—En la Cámara de los Diputados, al discutir un proyecto de crédito para cubrir los gastos irrogados por las operaciones militares fuera de Francia, y contestando al comunista señor Berthou, ha pronunciado el presidente del Consejo, señor Poincaré, un discurso, en el que ha hecho grandes elogios de la labor realizada en Siria por el general Gouraud.

En ese mismo discurso, y refiriéndose a la cuestión de Tánger, el señor Poincaré ha manifestado que con fado en poder traer pronto a la Cámara el texto del acuerdo que están preparando Francia, España e Italia, epues las negociaciones van—dijo—por buen camino.

El señor Poincaré, al hablar de este asunto, dijo, entre otras cosas, que Francia jamás había pedido Tánger para ella.

## Miguel Fleta en el Metropolitano de Nueva York

En el Metropolitano, de Nueva York, acaba de presentarse, con éxito clamoroso, el gran tenor aragonés Miguel Fleta.

La primera noche cantó la ópera «Tosca», y para dar idea del interés con que se esperaba la actuación del popularísimo «divo» y del triunfo que alcanzó hasta apurar que no quedó una localidad vacía en la amplia sala del Metropolitano y que los aplausos más entusiastas se sucedieron al final de cada uno de los actos, y sobre todo, en el famoso «Adiós a la vida».

que Fleta repitió tres veces de una manera magistral.

Miguel Fleta volvió a lograr un nuevo triunfo cantando «Rigoletto». Los madrileños oírán, desde luego, esta temporada en el Teatro Real a su cantante predilecto, pues ya ha anunciado a la Empresa la fecha en que podrá encontrarse en la corte.

## El ex-kaiser a Alemania

Se asegura que ha recibido ya los pasaportes

Dres, 14.—En los círculos bien informados se asegura que a pesar de haberse desmentido, el kaiser ha recibido pasaportes para él y su mujer, precedentes de Alemania.

Dichos pasaportes fueron entregados al kaiser por una alta personalidad.

El sábado, algunos funcionarios empleados al servicio del kaiser se dirigieron a la frontera. Al principio se creyó que dicho viaje estaba relacionado con la salida del kaiser, pero luego se ha sabido que su objeto era el preparar la salida del kaiser.

Se sabe que el Gobierno holandés ha recibido proposición alguna para visar los pasaportes.

## Para Año Nuevo

Calendarios semanales y mensuales  
Calendarios de bufet  
Dietarios de varias clases  
Almanaque Bailly - Bailliere  
El Año en la Mano  
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

Alcaldía Constitucional de Mahón

En virtud de lo dispuesto en la Instrucción vigente dictada para el servicio de formación de Registros...

Con el fin de evitar perjuicios a los propietarios se advierte a los mismos, que lo que se ordena es un servicio inexcusable...

COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueras y C. de Barcelona

Table with columns for 'EL KILOGRAMO' and 'Pecas', listing prices for various silver items like 'Platino', 'Oro fino', etc.

Milagro de Plata puro 355, Cloruro de oro puro 595, Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos...

Obras de Vicente Blasco Ibáñez

- A 5 pesetas volumen: Arroz y tartana, Flor de Mayo, La Barraza, Entre naranjos, Sennica la Cortesana, Cañas y barro, La Catedral, El Intruso, La Bodega, La Herda, La Maja Desnuda, Sangre y arena, Los muertos mandan, Luna Benamor, Los cuatro jinetes del Apocalipsis, Mare nostrum, Los enemigos de la mujer, Los Argonautas (2 tomos), En el país del arte, El paraíso de las mujeres, La fiesta de todos.

FONDA ECONOMICA

MARCELO PEREZ

Calle de Wilson, núm. 4. Apertura de este establecimiento el día 1 de Diciembre próximo. Precios económicos. Servicio esmerado.

Crédito Mercantil

Descontamos los supones que venen en el mes de Noviembre actual, de las Deudas Amortizables al 5 por 100, de Obligaciones del Tesoro y especiales Norte 6 por 100.

No iriza. Desea erir en su casa o en casa los padres de la criatura. Informes: Caserío Consey, n.º 5, (San Luis).

Para vender: Lo están dea casas aluadas en la carretera de Ciudadela número 162 y 164, con cochera y piso para estar una familia, y un gran jardín. Informes en la misma.

FOOT-BALL

De Villa Carlos

Los dos equipos del entusiasmo y de la máxima emoción, es el encuentro de ayer tarde, nos mostraron, una vez más, ser los rivales de siempre, y deleitándonos con sus magníficas combinaciones, nos hicieron recordar tardes felices de los grandes equipos catalanes.

Por ambas partes se hizo derroche de entusiasmo y buena voluntad para mejorar y nivelar al tanteador; pero la suerte les fué adversa a todos. El Menorca, notablemente mejorado con su nuevo jugador Morro, tiene ahora un empuje y seguridad en sus arranques, que sólo al gran trío defensivo del Levantino le es factible detener. Amaniegui, el notabilísimo guardameta, el mejor guardameta de Menorca, tuvo una tarde felicísima persando los cañonazos calentadores de Cipri y los peligrosos, per incspefades, de Salvio.

Los defensas Guasch y Miguel I, estuvieron a gran altura y gracias a la seguridad y rapidez en los despejes, no pudieron conseguir los del Menorca, el tanto que ansiaban, ya que el obtenido a los cinco minutos de juego no tiene, para jugadores que se precian de serle, valer merecido alguno, aun cuando sirva siempre para ganar un campeonato. El goal de penalty conseguido por el Menorca, no es un honroso goal, máxime cuando el excentro era a base de amistoso y el referé pudo ver bien claramente que la falta no estaba hecha con el propósito deliberado de evitar un goal. Sólo así, y en partido de campeonato debe un árbitro, que se precie de serle, dar el castigo mayor.

Y ya que del referé hablamos, no estará por demás que apuntemos unas pocas observaciones y censuras, del montón recogido de per entre la apañada oficial. En primer lugar, es indispensable, que al celebrarse encuentros que despertan el interés de cuando lo hacen la Unión Sportiva, Menorca y Lavantino, sea pectivamente, que hoy por hoy son los únicos aspirantes a la supremacía del foot ball menorquín, se nombre, parz arbitrarios, a persona mucho más competente que el de ayer; que sea imparcialismo y sobre todo que sepa lo que es arbitrar un partido; que sepa lo que es foot ball, que sepa sonquistarse por la rectitud de sus órdenes, el ascendente moral de público y jugadores, y entencas veremos partidos, sean amistosos o de campeonato, haya o no rivalidad entre los equipos que se presentan al campo. El árbitro de ayer está falte de todo, incluso de buena voluntad, para ser un poco imparcial; su parcialidad fué manifiesta y sólo supo ver mala intención en donde podía favorecer a los suyos. Hoy por hoy sólo un referé en Menorca tiene autoridad que de per sí le otorgan sus conocimientos: Manuel Obrador. Debemos pedir todos, si queremos que el foot ball no degenera y se convierta en zido de discordias y malquerencias, que, por acuerdo unánime de las sociedades deportivas, el señor Obrador se le nombre árbitro oficial si se es posible de Baleares, cuando menos, de Menorca toda.

Por lo demás, el partido, como ya decimos en primer término, fué excelente, notándose, no obstante, la falta en primer lugar, del excelente extremo izquierdo Giordano, retirado a los pocos minutos, por lesión, y que se volvió al campo, quedando por lo tanto, el Levantino, falte de uno de sus mejores elementos, y por cuyo motivo el partido se jugó, solamente con diez jugadores y dos de éstos del Reserva. Es una verdadera lástima que nunca podamos ver el Levantino completo, aún cuando hay quien asegura que la sorpresa se reserva para fecha no muy lejana. ¿Será para el campeonato? Con respecto al Menorca, nos an...

Ford EL AUTO UNIVERSAL. Sedán, 4 puertas, Pesetas 7.888. Turismo 4.750. IMPORTANTE. AL REPARAR SU COCHE, NO PERMITA QUE SE COLOQUEN EN ÉL PIEZAS FALSIFICADAS. INSISTA EN QUE SEAN LOS VERDADEROS REPUUESTOS FORD. Agencia FORD en Mahón: PRIETO Y CAULES, N.º 110.

mameo a las manifestaciones ya hechas en este diario. Es un excelente equipo que hoy ya no adolece de aquella debilidad que se decía era su gran inconveniente. Juega todo el partido con la misma acometividad y arrojo de que sólo antes hacía gala dentro de la primera parte. Tiene una combinación inimitable, pero tiene un inconveniente ahora, que antes no tenía, y que es el de no poder vencer, a su comodidad, a su centifoneo de ayer, a su rival de siempre, al Levantino.

Los delanteros del Levantino estuvieron ayer colosales, sobresaliendo de entre todos el centro; Preto fué el único que pasó en peligro la meta del Menorca en varias de sus inimitables arremetidas que representaban el supremo esfuerzo de la voluntad; en una de ellas el goal era seguro, a no haber sido por la mano de Salvio que así fuertemente el brazo de Preto y le impidió chutar. Y el referé, ¿dónde estaba? La línea media admirablemente dirigida por Victory y muy bien secundada por Demófilo y Miguel II, estuvo segura y acertadísima entregando balones a sus delanteros.

En resumen: Un buen partido. Para los espectadores, un juego: Para que el verdadero ideal del sport pueda tener una feliz realidad, para que podamos nivelarnos con el resto de España, precisa un poco de buena voluntad y que cada cual aporte a la obra de saneamiento moral y educación cívica y física de nuestra juventud su grano de arena. Por lo tanto requerimos al público todo, que haga un pequeño esfuerzo, para corresponder un poco más, a las colectas voluntarias que a cada partido de importancia se efectúan.

Aparte de nuestro mutuo agradecimiento les cabrá a todos el orgullo de haber contribuido a la gran obra de regenerar la raza. TRES OBSERVADORES. Mahón 19 11 1925.

LO BARATO

Para fijar este concepto hay que atender a la calidad del artículo. Bajo precio no es baratura el aquel es malo, o ineficaz por su calidad inferior. Hay baratura cuando el precio reducido se usa la bondad de la especie. Dentro de este criterio son baratas los artículos todos de PERFUMERIA que expende la muy conocida y acreditada Casa Buenaventura LANILAS. Expléndido y variado surtido. Objetos artísticos para regalos. VARIEDAD, BARATURA Y BUEN GUSTO.

Expléndido y variado surtido. Objetos artísticos para regalos. VARIEDAD, BARATURA Y BUEN GUSTO.

PERFUMERIA

Expléndido y variado surtido. Objetos artísticos para regalos. VARIEDAD, BARATURA Y BUEN GUSTO.

Los hombres libres

Periódico vibrante y sincero. Director: JUAN BRASA. Gerente: ARTEMIO PRECISO. INTERESANTE CONFESION DEL MAESTRO VIVES. ¿LA IMPLANTACION DEL DIVORCIO EN ESPAÑA? ¿PIDE EL PODER EL SEÑOR OSSORIO Y GALLARDO? ¿Quiénes son los fracasados y quiénes los triunfadores? Soluciones prácticas para resolver la crisis fiscal. Repartición del «The Ken Leche». Se han publicado estas sensacionales informaciones en el primer número del semanario.

Los hombres libres

30 céntimos ejemplar. Véndese en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

Tienda Comestibles

Vendo en buenas condiciones de pago. San Juan, 2.

Junta Insular de Abastos

El digno Inspector de Abastos don Oswaldo Gómez Remou en atento volante a cuyo saludo correspondemos cordialmente, nos comunica las noticias siguientes que nos place publicar: Tostado de café. Por disposición de la Junta Central de Abastos, queda permitida el tostado de café con adición de azúcar, sin fijarse tanto por cliente hasta tanto que per aque la se señale el que se deba emplear, quedando prohibido en absoluto, que se tueste café con cualquier otra substancia que no sea azúcar. Han sido multados. Pedro Valeriano, Plaza 32, con 100 pesetas, por expender leche aguada; Apolonia Alzina, Augusto Miranda 6, con 50 pesetas por el mismo concepto; Antonio Pena Mascaró, Bégica 18, con 150 pesetas, por la misma falta y disculparse falsamente con perjuicio de tercero. Tasa del azúcar. Se establece provisionalmente la tasa para el azúcar blanquillo, al precio de 1'90 pesetas el kilo.

AGENCIA ADMINISTRATIVA

A CARGO DE JOSE M. SOTES. ADMINISTRACION, COMPRA Y VENTA DE FINCAS, COLOCACION DE CAPITALES, COBRO DE CRÉDITOS, ETC., ETC. OFICINAS: PLAZA EXPLANADA, NUMERO, 33. De 2 tarde a 9 noche.

Cine España

Sábado día 24 de Noviembre de 1925. A las 9 de la noche. TERCERO MAHON. CONTINUACION DE LOS PROGRAMAS EXTRAS. ESTRENO de la estupenda y magnífica película en 5 partes, titulada Intrigas de madame Pomeray. Presentada con extraordinario verismo, con gran lujo y propiedad, interpretada por eminentes artistas. Estreno de la chistosísima comedia en dos partes del auténtico Charles Chaplin CHARLOT MATAFUEGOS. Completarán el programa la Revista Pathé con interesante información de las grandes carreras de autos en el Autódromo Nacional de Sitges. Domingo. Sesiones a las 5 y media y a las 9 con el mismo programa. Semana próxima: La super producción VIENTO CONTRA MAREA por el exitoso LEON MATHOT.

TRI AN ON

Jueves día 22 de Noviembre de 1925. A las 5 y media. VERMUT DE MODA. Con el Sexteto Wormaly y Jazz-Band. Otra sesión a las 9 de la noche, también con SEXTETO y JAZZ BAND. ESTRENO de la hermosísima película en 5 partes, del Programa M. de Miguel («La Aristeracia del Film»), que lleva por título La danza de la muerte. Dramática narración de una aventura pasional, creación insuperable de la sugestiva artista ALLA NAZIMOVA. El SEXTETO ejecutará, entre otros números escogidos, una FANTASIA DE LA OPERA «TOSCA», de Puccini. La semana próxima.—Primera jornada de LA VOZ DE LA RAZA (des Jornadas), el film más perfecto de la cinematografía francesa.

La danza de la muerte

Dramática narración de una aventura pasional, creación insuperable de la sugestiva artista ALLA NAZIMOVA. El SEXTETO ejecutará, entre otros números escogidos, una FANTASIA DE LA OPERA «TOSCA», de Puccini. La semana próxima.—Primera jornada de LA VOZ DE LA RAZA (des Jornadas), el film más perfecto de la cinematografía francesa.

Noticias de últimas

Vesperas corceas

Esta mañana habrá llegado a Ciudadela el vapor de este nombre procedente de Palma.

Mañana debe salir para Alendia y Barcelona el vapor «Matón».

El vapor «Monte Toro»

Ayer a las once y media de la mañana llegó el vapor correo «Monte Toro» con el pasaje y carga, procedente de Barcelona.

Nos informaron que encontró gran dificultad y viento. Vino bordeando la costa Sur de la isla, lo cual influyó en el retraso con que arribó.

Opinamos que no hay que atribuir lo anterior al temporal y al también al mal estado de las hogaras que lleva el «Monte Toro». Compréndalo, si quiere, la Transmediterránea. No es lógico hacer navegar un barco en esas condiciones, máxime cubriendo el servicio de correo.

Dicho buque suspendió ayer tarde la salida hasta hoy a las seis de la mañana, hora en que ha salido.

A las nueve ha regresado al puerto por causa del mal tiempo y, según nos avisa la Agencia de la Transmediterránea, saldrá mañana a las cinco de la tarde.

Esperamos que tan pronto vuelva el «Jaime I» de Lilla, se pondrá en línea para que el «Jaime II» sustituya al «Monte Toro».

Ello es necesario puesto que este último buque tiene que ser reparado forzosamente, si se tiene en cuenta el mucho tiempo que hace que no lo ha sido.

De lo contrario protestemos una vez más ante el público y la autoridad contra el proceder de la Transmediterránea.

ESPECTACULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Estrenase a estas horas la ópera «El Rey de Chaz Maxim», obra en tres actos de M. Costa. Es producción escénico-lírica que el público aceptó con agrado y recogió demostrados en insistentes palmoteos.

El argumento aunque ingenioso y delineado con habilidad se vació en las cansadas medidas venenosas. Presenta situaciones graciosas creadas por el compromiso en que se ve un esposo infiel, platonico, puramente nominal, que pasa las de Caliz al no poder hacer efectivos los derechos materiales, ni saldar el débito conyugal, satisfacción que al fin consigue. Y aquí termina la obra.

La partitura es alegre y juguetona, abunda en números melódicos, de estos que se realizan al efecto como dulces cartelas, y que por lo agradable se asimilan con facilidad y se tararean pronto.

Se distinguió en la interpretación la señora Ristori que debutó anoche. Su voz sonora, que fluye fácil y patente, que es de timbre delicado y que la cantante modula con exquisita afinación y estilado estilo artístico, mereció justificados elogios y unida a las buenas cualidades de esta artista, le valió estrepitosos aplausos confirmados por los que anteriormente se le tributaron, cuando por primera vez se presentó en el mismo coliseo.

La señora Marchetti actuó con primor y sencillez.

Buena característica P. Piccolini, es estuvo acertada.

Javalli obligado a sustituir a Granle ri quien, dicho sea de paso descomulgó se restablezca pronto, hizo buena labor y cantó con gusto y sentimiento.

Duosos como siempre de la escena Marchetti y Catella trabajan sobre el presente como en terreno propio.

G. Peruggia se comportó anoche como artista de buena cartel.

Nervi trabajó con acierto, lo mismo que los coros, el cuerpo coreográfico saliendo en particular con aplausos, y la orquesta con su competente Di-

rector al frente, el maestro Bruno Gramsch.

Como todos los números de canto alcanzaron las honras del bis, solici tado por estrepitoso y prolongado batir de palmas. Apenas caído el telón habla que volver a levantarlo, en alguna ocasión más de una vez, para que los artistas saludaran al público que les llamaba con estruendosos aplausos.

CINE CONSEY.—«Una carrera de Kentucky». Film estrenado ayer, es en realidad una información cinematográfica, y por lo tanto movida, sobre el hipódromo de dicha ciudad yanqui.

Para evitar la monotonía que significaría conjugar solo el tema equestre se entrelaza con la revista un argumento al estilo folletín o de aventuras sinicistas; rebos, caídas, secuestros, encerrones, barcos tripulados por bandidos, traidores, jockeys que se venden, etcétera, etcétera.

Al fin todo se averigua y se solu elena; pierden la última partida, sólo la última, pero definitiva, los malos; triunfan los que hasta el postrer momento eran perseguidos o engañados y queda satisfecho el espectador con sibilis, después de haberse entretenido con la proyección.

Crónica local y general

CASA DEL PUEBLO

Casino de Obreros de Unión Republicana

Se participa a los socios de las distintas sociedades domiciliadas en esta Casa, que este Casino juega el billete número

3.939

Todos los días de 8 a 9 de la noche se despacharán participaciones del mismo a los señores socios que las soliciten, en dicha Casa del Pueblo, hasta el día 30 del corriente mes.

Nota comercial

Entre la carga embarcada ayer tarde en el vapor «Monte Toro», había muchas jaulas con 920 gallinas, 651 pollos, 25 conejos, 200 palomos y 502 docenas huevos.

El mencionado buque trajo ayer de Barcelona 70 toneladas de carga general, entre ellas unas 70 cajas con azúcar cortadillo, 10 sacos con azúcar de caña, algunos cientos con salvado y cemento, y cuatro caballos para el grupo de ingenieros de guardiela en Villa Carlos.

ASTRA

Convence a quien prueba sus productos

Licenciados

En el vapor «Monte Toro» han embarcado esta mañana 161 individuos de tropa pertenecientes al cuerpo de Infantería y que marchan con licencia.

Señ los últimos que había en filas del capta 1920.

Llevarán falta viaje.

DEBIDO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Los autos públicos en Menorca Desde que se inauguró el servicio público de automóviles Mahón-Vila Carlos-San Luis, se han ido estableciendo nuevas líneas, que permiten marchar a todos los pueblos.

Es primer lugar debemos mencionar los auto-correos, que hacen dos expediciones diarias, de manera que

Advertisement for D.ª JUANA BOSCH OLIVES, mentioning her death on October 11 and her family's gratitude.

Advertisement for ASTRAL perfumes, highlighting their quality and variety.

Advertisement for TELEGRÁFICO de LA VOZ DE MENORCA, listing telegraph services.

Decretos y medidas

El Ayuntamiento de Barcelona El Alcalde de la ciudad condal ha publicado una elocuente alocución en la que invita al vecindario a que acuda a la información pública abierta por la Comisión Inspectora del Ayuntamiento de Barcelona.

Si el pueblo calla, dice el manifiesto del alcalde, perderá todo derecho a la protesta e indicaría con su silencio falta de valor cívico y afán de difamación, defectos ambos impropios de la cultura de Barcelona.

A la cárcel y al Juzgado Badalona.—Han sido encarcelados un ex-alcalde, tres tenientes de alcalde y dos concejales.

Tres de ellos son afiliados a la Lliga Regionalista, dos a la Acción Católica y uno al partido católico.

Estos encarcelamientos han levantado enorme revuelo. Han sido entregados a los juzgos dos treinta y dos expedientes instruidos a otros tantos empleados de Hacienda.

Des noticias Han marchado a sus destinos la mayoría de los delegados gubernamentales encargados de vigilar a los Ayuntamientos.

La «Gaceta» publica un decreto prohibitivo de las gratificaciones de aduanas y carabineros.

En torno del Directorio

«El Sol» Este diario madrileño siempre atento con el Directorio rechaza terminantemente la posibilidad de un gobierno de derechos.

Mantiene aquel importante rotativo la necesidad de instituir un alto consejo consultivo que informe y asesore al Directorio.

«El Liberal» por el Parlamento «El Liberal» de Madrid dice que únicamente el Parlamento es la normal encarnación de los derechos del pueblo, tanto más cuanto allí, en las cámaras, pueden emitirse libremente las opiniones.

Hoy, añade aquel diario, muchos se abalanzan de opinar, o mejor dicho, de expresar su parecer por no exponerse a ver mutilada la traducción de sus pensamientos.

Es imposible la libertad sin parlamentos. El poder público, sigue diciendo «El Liberal», no puede ser irracional sin caer en el absolutismo, sin tema de gobernar que hoy no se admite ya en buena doctrina política.

Todo lo considera «El Liberal» preferible a tener un régimen de gobierno sin ciertos.

Crónica Nacional

Noticias varias

Programa de fiestas Barcelona.—Se cree que de vuelta de su viaje llegarán los Reyes a esta ciudad el 30 de este mes, que es en viernes. He aquí una lista de la tanda de festejos que se preparan:

Viernes; recepción, parada militar, banquete de autoridades, té en capitán, visita a las obras del palacio real de Pedraives, función en el Teatro del Liceo.

Sábado, excursiones a Tarrasa, Rubí y Martorell; distribución de premios en la exposición del mueble; visitas a instituciones benéficas.

Domingo, carreras de autos en Sitges, fiesta de santomencia en Montjuich, baquete, concurso infantil y embarque en el tren para regresar a Madrid.

La Tierra se estremeció Barcelona.—Ayer tembló la Tierra y el estremecimiento ha repercutido en casi toda España.

El epicentro del terremoto está en el valle de Arán, provincia de Lérida. En Vilaia la escisión de la corteza terrestre derrumbó tres casas, sin que ocurrieran desgracias personales.

Pelea y muerte En la estación de Morret se enzarzaron en rifa dos empleados. Resultó muerte el llamado Rafael Hilari.

Caballo desbocado y sin guía Estaba en el claustro mercado el conductor de un carro de dos ruedas, abandonado en la plaza del Carmen, cuando esta mañana se desbocó la caballería y partió a escape como alma que lleva el diablo por la calle de Wilson hacia la plaza de la Arravallata.

En este último lugar dió la vuelta a la manana el vehículo, después de aproximarse tanto al auto correo que falló poco para que le embistiera con peligro de destrozarle, dada la fuerza viva que, por razón del factor velocidad, tenía animado aquel como relámpago.

Por fortuna no ha habido que registrar desgracias personales en este suceso.

De hulla inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

Advertisement for Teatro Principal, mentioning the opera 'Adios Juventud'.

NO DEJE LISTED DE VER la preciosa comedia Per el nombre de una mujer interpretada por Constance Talmadge que se estrenará hoy en el Salón Victoria

A las 8 y media con sexteto.—A las 9 noche.

Notas personales

Madrid.—El Presidente interino del Directorio, general Magaz, impuso en el hospital de Carabanchel la cruz del mérito naval militar al coronel italiano señor Villa, herido cuando estaba a bordo del acorazado «España», que embarcó.

Cambiáronse discursos con gratitud laterales, aludieron al viaje de los Reyes por Italia.

Barcelona.—Está restablecido de su dolencia el gobernador civil, general Losada.

ITALIA Y ESPAÑA

El viaje de los Reyes

La estancia de los Reyes de España en la Ciudad eterna resulta triunfal. La prensa comenta largamente este viaje, su significación, ritos y consecuencias que se conjetura pueden tener.

Agasajos Roma.—Hay los Reyes de España, acompañados por los de Italia, visitarán el Pantheon regio y las tumbas del Sacro Colegio; también los museos; asistirán a un banquete en el Quirinal y presentarán manobras militares.

Mañana miércoles visitarán el Instituto Agrícola, concurrán a una gran recepción en el Quirinal y a un banquete en la Embajada de España.

Jueves: visita a la Escuela Militar y al Hipódromo; función de gala.

Viernes: banquete en el Quirinal y en la Embajada, recepción en la Casa Ayuntamiento y viaje a Nápoles.

TELEGRAMA OFICIAL

Facilitado en la Delegación del Gobierno Madrid 21, 1-45.

En la zona oriental esta mañana por la escuadrilla de servicio se han arrojado veinte bombas de tritita sobre la obra número 2, Bugassi y Taragnia.

En la zona occidental sin novedad. Programa mañana. Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

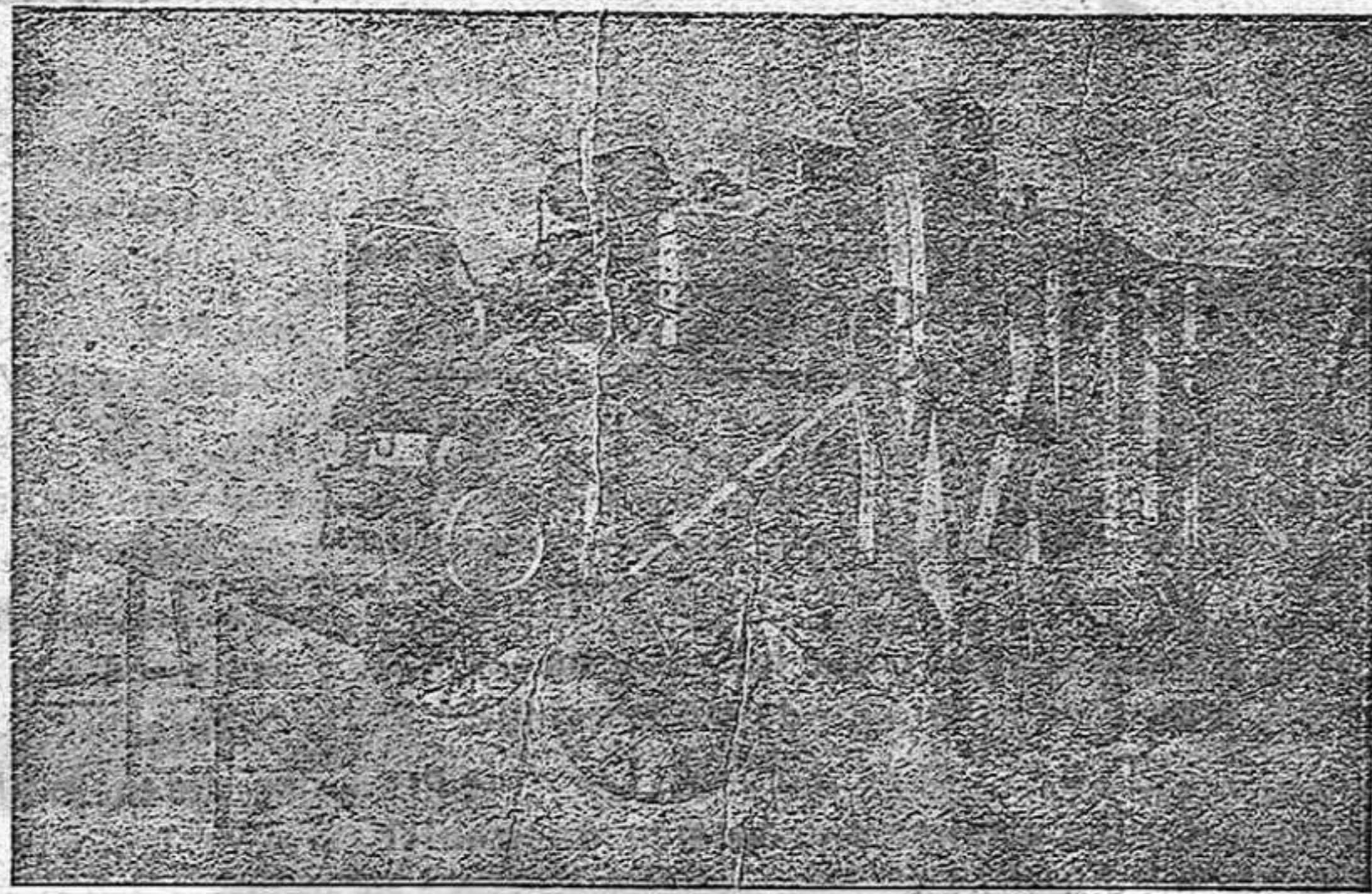
Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Nova.-Hospital Nuevo, 17

- Con rendimiento y solidez :: ::
- Corta y machaca la paja
- La pérdida de grano es casi nula ::
- Provisto de motor Hispano-Suiza ::
- Fácil manejo ::



Tractores Oruga  
Unico tractor que tiene aplicación :: en este país ::  
Trenes completos de arados ::

TRILLADORA PERFECCIONADA.-ULTIMOS MODELOS  
Referencias: Taller mecánico de Antonio Garcia.  
Mahón-Prieto y Caules, 116.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página	
<b>Ancho de una columna</b>	<b>Ancho de tres columnas</b>
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 3'00 pts.	Veintinueve por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 3'50 "	De un octavo de página
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción 9'00 "	Por una inserción. 10'00 pts.
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 3 inserciones. 5'10 "	Por dos inserciones. 15'00 "
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 4 a 6 inserciones. 5'10 "	Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserción. 8'00 "	De un cuarto de página
Más de 10 líneas a 6'15 la línea por inserción. 1'00 "	Por una inserción. 20'00 pts.
	Por dos inserciones. 30'00 "
	Cada nueva inserción 7'50 pts. de aumento.
	De media página
<b>Entrefiletos</b>	Doble precio que el señalado para el cuarto de página.
A 0'25 pesetas la línea por inserción	De página entera
<b>Remitidos y comunicados</b>	Doble precio que el señalado para la media página.
A 0'15 pesetas la línea por inserción.	<b>Anuncios de Teatros y Cines</b>
<b>Ancho de dos columnas</b>	Compuestos del ancho de dos columnas y del tamaño hasta 12 centímetros, contratado por meses, precio especial: 22'50 al mes.
Hasta seis centímetros:	Estos anuncios si se publican menos de un mes, pagarán los precios señalados por esta tarifa para los demás anuncios.
De 1 a 3 inserciones. 7'50 pts.	
De 4 a 6 inserciones. 13'50 "	
De 7 a 10 inserciones. 20'00 "	
Más de 10 inserciones a 1'75 pts. inserción	
Hasta diez centímetros:	
Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	
Hasta catorce centímetros.	
Doble precio que para los seis centímetros.	
Hasta veinte centímetros:	
Trip'e precio que para los seis centímetros.	

Con la pluma **Ideal WATERMAN** se lleva el equipaje mas util para salir de viaje.

## OBRAS DE PALACIO VALDÉS

4 PESETAS TOMO  
El señorito Octavio. — Marta y Maria. — El idilio de un enfermo. — Aguas fuertes. (Novelas y cuadros). — José. — Riverita. — Maximina. (Segunda parte de Riverita). — El cuarto Poder. — La hermana San Sulpicio. — La espuma. — La Fe. — El Macabro. — El origen del pensamiento. — Los mafios de Cádiz. — La alegría del Capitán Ribot. — La aldea perdida. — Tristán o el pesimismo. — Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso.) — Papeles del Doctor Angélico. — La novela de un novelista.  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

LIBRO NUEVO  
**LA REINA CALAFIA**  
(NOVELA)  
POR  
V. BLASCO IBANEZ  
Precio: 5 pesetas.  
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

**Rondaies de Menorca** recullides y anotades per **ANDREU FERRER GINART** Preu: 2 pesetas.

**Manuales Gallach** La colección más completa Véndense en colecciones y en tomos sueltos, en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa.

**ORRAS COMPLETAS**  
**M. LINARES RIVAS**  
A 4'20 pesetas tomo  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

Se vender a sa «Tipografía Mahonesa», carrer Nou.